



Процесс сертификации для подтверждения стандартов безопасности ВПС S58 и S59

Берн, 2020

1. Цели стратегии обеспечения безопасности ВПС заключаются в консультировании, повышении осведомленности и повышении уровня безопасности всех операций почтового сектора посредством соблюдения стандартов безопасности ВПС S58 (Общие меры безопасности) и S59 (Безопасность учреждений обмена и отделений обмена международной почты при аэропортах).

2. Данная стратегия безопасности направлена на упреждающее формирование процесса, в рамках которого региональные союзы или соглашения о сотрудничестве между назначенными операторами (НО) могут быть полезным компонентом обеспечения безопасного всеобщего обслуживания в интересах их соответствующих стран-членов, сотрудников и международных почтовых клиентов. Защита международной цепочки доставки почтовых отправок для гарантированного безопасного и надежного обмена почтой между всеми странами-членами имеет решающее значение для сохранения жизнеспособности почтового сектора. Для повышения безопасности эксплуатационных процессов назначенных операторов большое значение имеют принципы взаимной поддержки, обмена международными стандартами и передовой практикой, а также взаимное сотрудничество между назначенными операторами, которые сталкиваются с похожими проблемами в области обеспечения безопасности.

3. Процесс сертификации рассчитан на то, чтобы предоставить странам-членам инструменты для оказания помощи в выявлении возможностей повышения уровня безопасности, оценки степени соответствия стандартам безопасности ВПС и официальном признании успешного внедрения этих стандартов.

II. Справочная информация

4. В 2010 году случаи перевозки взрывчатых веществ курьерским воздушным транспортом стали основанием для поддержки во всем мире разработки стандартов почтовой безопасности в соответствии с установленными руководящими принципами других организаций, осуществляющих транспортировку грузов, для защиты торговли в международной цепочке поставок. В ответ на это группа по почтовой безопасности ВПС (ГПБ) в сотрудничестве со странами-членами Союза и другими внешними заинтересованными сторонами, такими как Международная организация гражданской авиации (ИКАО), Международная ассоциация воздушного транспорта (ИАТА), Европейский союз (ЕС), Управление транспортной безопасности (TSA) и Всемирная таможенная организация (ВТО) разработала общие стандарты безопасности. Стандарты безопасности соответствуют статье 8 Конвенции ВПС, в которой определяется, что целью стратегии почтовой безопасности является «повышение качества обслуживания в целом; повышение осведомленности сотрудников о важности обеспечения безопасности; создание или укрепление отделов безопасности; своевременный обмен оперативными данными и информацией, связанной с обеспечением безопасности; предложение законодательным органам, где это необходимо, конкретных законов, нормативных актов и мер по повышению качества и безопасности почтовых услуг во всем мире; а также предоставление рекомендаций, обучения и помощи почтовым служащим, с тем чтобы они могли справляться с чрезвычайными ситуациями, которые могут угрожать жизни или имуществу или препятствовать нормальному функционированию почтовой транспортной цепочки для обеспечения непрерывности деятельности».

6. Статья 8 Конвенции была введена в действие после Стамбульского Конгресса 2016 года, определив вопрос почтовой безопасности следующим образом:

«Статья 8 Почтовая безопасность

1. Странам-членам и их назначенным операторам надлежит соблюдать требования по безопасности, определенные в стандартах безопасности Всемирного почтового союза, а также принимать и осуществлять стратегию действий в области безопасности на всех уровнях почтовой эксплуатации, чтобы сохранять и повышать доверие широких слоев населения к почтовым услугам, предоставляемым назначенными операторами, в интересах всех работников этой сферы. В эту стратегию включаются цели, определяемые в Регламенте, а также принцип соответствия требованиям законодательства в отношении передачи предварительных электронных данных о почтовых отправлениях, определенных в положениях о выполнении, утверждаемых Советом почтовой эксплуатации и Административным советом (включая вид почтовых отправок и критерии их идентификации) в соответствии с техническими стандартами ВПС по обмену сообщениями. Такая Стратегия включает также обмен информацией, касающейся обеспечения надежности и безопасности перевозки и транзита депеш между странами-членами и их назначенными операторами.

2. Все меры безопасности, предпринимаемые в цепи международной почтовой перевозки, должны соответствовать опасностям и угрозам, на которые они направлены, и учитывать специфику почтовой сети; их применение не должно препятствовать международному почтовому обмену или торговле. Меры безопасности, которые могут повлиять на почтовую эксплуатацию в мировом масштабе, должны быть сбалансированы, а их применение должно согласовываться на международном уровне с участием всех заинтересованных сторон.

7. Статья, касающаяся почтовой безопасности, вступила в силу 1 января 2014 года. В феврале 2016 г. Совет почтовой безопасности присвоил стандартам безопасности ВПС S58 и S59 статус 2.

8. Чтобы способствовать соблюдению утвержденных стандартов почтовой безопасности, ГПБ в сотрудничестве с программой глобальной безопасности почтовой инспекции Соединенных Штатов и программой CERT @ Института программной инженерии Университета Карнеги-Меллон разработала инструмент определения рисков физической безопасности для оценки безопасности центров обработки международной почты (ЦОМП) и аналогичных центров обработки почты, обычно называемых международными учреждениями обмена (УО) и отделами обработки авиапочты при аэропортах (АОПП).

III. Подготовка и пробное внедрение процесса сертификации безопасности

9. В октябре 2015 года ГПБ был представлен документ СПЭ К 1 ГПБ 2015.2–Док 6. В этом документе изложена методология проведения самооценки, оценки экспертов и проверки ВПС соблюдения назначенными операторами стандартов безопасности S58 и S59.

10. Процесс сертификации соблюдения стандартов был протестирован Почтовым союзом стран Америки, Испании и Португалии (ПУАСП) и Карибским почтовым союзом. В ходе пилотного проекта была проведена оценка семи назначенных операторов. По результатам оценки было определено, что пять операторов соблюдают стандарты безопасности S58 и S59.

11. Процесс сертификации был гармонизирован, насколько это возможно, с существующим процессом сертификации управления качеством ВПС. Он также был разработан на основе существующих стандартов безопасности и процессов сертификации соблюдения стандартов соответствующих внешних заинтересованных сторон, включая ИКАО, ИАТА и ВТамО.

IV. Процесс сертификации

12. Процесс сертификации, протестированный и усовершенствованный в ходе осуществления пилотного проекта, можно кратко изложить следующим образом:

a *Создание группы действий по безопасности:* Рекомендуется создать группу действий по обеспечению безопасности в рамках регионального союза или региона, или в почтовых службах, желающих сотрудничать, поддерживать передовую практику и обмениваться опытом во взаимных усилиях по соблюдению стандартов безопасности ВПС. В состав группы действий по обеспечению безопасности должны входить координаторы по вопросам безопасности соответствующих назначенных операторов. Кроме того, рекомендуется назначить в рамках этой группы Комиссию по сертификации безопасности. Подробная информация о создании группы и ее членах должна быть предоставлена в письме, направленном в ГПБ, или передана по электронной почте (security@upu.int).

b *Участие в учебном семинаре по вопросам безопасности:* успешное участие в семинаре, содержание которого должно быть одобрено экспертом ВПС по вопросам безопасности (от имени ГПБ), имеет жизненно важное значение для обеспечения того, чтобы специалисты по вопросам безопасности были хорошо осведомлены о критериях, изложенных в S58 и S59, а также о надлежащем применении инструментов самооценки и оценки рисков. Содержание семинара должно включать темы, относящиеся к стандартам S58 и S59, а также рекомендации по внедрению стандартов безопасности на критически важных объектах и инструкции по использованию инструментов самооценки и оценки рисков. Участие в семинаре должно быть ограничено персоналом, непосредственно отвечающим за обеспечение безопасности. В идеале семинар должен быть организован НО, чтобы в него входило посещение УО и для оказания поддержки в течение трех дней обучения, на практических занятиях и при работе с прикладными программами на определенном важном объекте. Желательно, чтобы участники семинара, перед

его проведением, прошли онлайн-курс по почтовой безопасности, доступный в учебном модуле ВПС Trainpost. Первоначальная самооценка, основанная, по крайней мере, на одном из обязательных условий участия, должна быть предоставлена координатору рабочего семинара до его начала.

- c *Самооценка:* используя рекомендации и инструменты, представленные на семинаре по вопросам безопасности, представители служб безопасности несут ответственность за проведение тщательной внутренней проверки почтовых операций и безопасности на своих соответствующих предприятиях для оценки соблюдения стандартов безопасности. Когда достигается соответствие требованиям и назначенный оператор хочет, чтобы была проведена сертификация, документы относительно самооценки (прилагается в качестве приложения 1) и вся дополнительная необходимая документация (прилагается в качестве приложения 2) должны быть подготовлены для представления в соответствующую комиссию по сертификации безопасности и в Международное бюро ВПС (МБ).
- d *Проверка соответствия:* назначенный оператор, желающий пройти сертификацию, должен подать запрос на проведение проверки соответствия требованиям. До представления запроса на проведение проверки назначенный оператор назначает национального координатора по сертификации/координатора, ответственного за реагирование на запросы о предоставлении дополнительной информации и за оказание помощи в организации проверки соблюдения требований. Для того чтобы инициировать проверку:
- НО должен запросить проверку непосредственно у МБ, отправив электронное письмо на почтовый ящик безопасности ВПС: security@upu.int Такой запрос должен включать в себя отчет о проведенной самооценке, соответствующую документацию и фотосвидетельства важнейших мер безопасности, введенных в рамках операций НО. Этот запрос будет оценен группой в составе руководителя службы безопасности и представителя соответствующей региональной программы Директората по вопросам развития и сотрудничества. Эта оценка также позволит определить план мероприятий, ресурсы и другие аспекты проекта. Для того чтобы запрос был рассмотрен и было принято решение о проведении проверки и сертификации, назначенный оператор должен продемонстрировать минимальное базовое соответствие стандартам безопасности.
- Запрашивающая сторона будет обязана выплатить МБ определенную сумму для покрытия усредненных затрат на командировку двух экспертов по вопросам безопасности (см. раздел VIII). Координатор НО также оказывает помощь в организации подходящего размещения в гостинице экспертов по согласованию с МБ. В ходе командировки координатор будет выполнять следующие функции: встречать экспертов по прибытии; обеспечивать местный транспорт по мере необходимости для выполнения командировки; предоставлять доступ ко всем почтовым операциям, необходимым для оценки соответствия стандартам; и предоставлять экспертам необходимую административную поддержку для проведения проверки (офис, функции секретариата по необходимости, расходные материалы, ксерокопии, доступ в Интернет и т.д.).
- Назначенный оператор может запросить проведение проверки в рамках соответствующей региональной группы действий по обеспечению безопасности. Для обеспечения отслеживания и согласованности процедуры копия запроса вместе со всей подтверждающей документацией должна быть направлена региональному координатору проекта ВПС (Приложение 3) и на почтовый ящик безопасности ВПС: security@upu.int . Региональная комиссия по сертификации безопасности или группа действий по обеспечению безопасности регионального союза проведут в координации с руководителем программы ВПС по обеспечению безопасности рассмотрение документации по самооценке и определяют готовность к оценке, которая должна проводиться экспертами. Затем на указанном важном объекте будет проведена полная проверка с использованием параметров оценки, предоставленных МБ. Эта проверка будет проводиться членами группы действий по обеспечению безопасности, а также, по возможности, представителями МБ. Запрашивающая сторона и эксперты по безопасности согласуют порядок урегулирования расходов, связанных с проведением проверки.
- e *Уровни сертификации:* Разработаны на основе системы сертификации управления качеством ВПС. Уровень сертификации, подтвержденный мерами безопасности, успешно реализованными назначенным оператором, будет определяться по результатам проверки.
- Начальный уровень или базовая сертификация
 - Уровень С (Бронза)

- Уровень В (Серебро)
- Уровень А (Золото)
- Сертификация + (Plus)

f *Подтверждение достоверности сведений МБ:* После оценки экспертов или специалистов Международному бюро должны быть представлены окончательный отчет, цифровой журнал проверки и любая связанная с ней документация с рекомендациями по соответствующему уровню сертификации. Руководитель группы проверки должен отправить документы в формате Word по электронной почте в МБ (менеджер программы почтовой безопасности, security@uru.int) в течение 10 рабочих дней с момента проверки, чтобы подтвердить процесс и зафиксировать статус. Когда все условия будут выполнены, НО будет выдан сертификат, подписанный генеральным директором ВПС. Сертификат будет действителен в течение трех лет; для подтверждения сертификации этот процесс должен быть повторен в конце трехлетнего цикла. МБ приглашает получающих сертификат назначенных операторов на официальную церемонию вручения сертификатов, в которой принимают участие руководящий персонал НО и ВПС. Эта церемония будет проводиться во время ежегодной сессии СПЭ или АС или по любому другому подходящему случаю. Сертификат будет вручаться генеральным директором в его качестве генерального секретаря ВПС. Все остальные НО будут проинформированы о результатах сертификации на веб-сайте ВПС.

V. Языки, используемые для процесса сертификации

13. Чтобы обеспечить стандартный уровень оценки со стороны консультантов, для сертификационной документации и консультантами во время проверки на местах должны использоваться только французский или английский языки (как рабочие языки МБ). Выбор между этими двумя языками лежит на операторе. Для анкетирования и переписки по этой теме между назначенными операторами и МБ могут как обычно использоваться все языки ВПС (французский, английский, арабский, португальский, русский и испанский).

VI. Критерии уровня сертификации

14. Чтобы достичь один из пяти уровней сертификации стандартов безопасности, необходимо выполнить определенные условия. Оценка применительно к стандарту S58 и S59 проводится одновременно. В проведении этой оценки используется подготовленный контингент экспертов по данному вопросу для рассмотрения, оценки и принятия единого решения по каждому разделу и подразделу стандартов безопасности S58 и S59. Эксперты по этому вопросу проводят предварительную оценку на основе фактических данных и оценку на месте с помощью трех основных компонентов: прямых, косвенных средств и подтверждений.

15. На приведенной ниже цветной диаграмме представлена шкала, используемая для определения соответствия стандартам безопасности. Описание характеристик каждого уровня, используемых для каждого подраздела стандарта включает следующие «полностью выполнены (FI), в основном выполнены ((LI), выполнено частично (PI) и не выполнено (NI). Для каждого раздела стандарта используется описание цели – удовлетворен (S) и не удовлетворен (NS).

UPU Assessment Characterization scheme

Practice-level characterizations

Heat map	Name	Rule set	Point thresholds (0 to 10 scale)
FI	Fully Implemented (FI)	<ul style="list-style-type: none"> One or more direct artifacts are present and judged to be adequate, at least one indirect artifact and/or affirmation exists to confirm the implementation, and no weaknesses are noted. 	9 to 10
LI	Largely Implemented (LI)	<ul style="list-style-type: none"> One or more direct artifacts are present and judged to be adequate, at least one indirect artifact and/or affirmation exists to confirm the implementation, and one or more weaknesses are noted. 	7 to 8
PI	Partially Implemented (PI)	<ul style="list-style-type: none"> Direct artifacts absent or judged to be inadequate one or more indirect artifacts or affirmations suggest that some aspects of the practice are implemented, and one or more weaknesses noted. OR <ul style="list-style-type: none"> One or more direct artifacts are present and judged to be adequate, no other evidence supports (indirect artifacts, affirmations) supports the direct artifact(s), and one or more weaknesses are noted. 	4 to 6
NI	Not Implemented (NI)	<ul style="list-style-type: none"> Direct artifacts are absent or judged to be inadequate, no other evidence (indirect artifacts, affirmations) supports the practice implementation, and one or more weaknesses are noted. 	0 to 3
N/A	Not Applicable (NA)	<ul style="list-style-type: none"> The standard section does not apply (e.g. A6.2 only applies to organizations that use contractors for mail handling/transport operations or other sensitive functions) 	?

Goal-level characterizations

Heat map	Name	Rule set
S	Satisfied (S)	<ul style="list-style-type: none"> All associated practices are characterized as either Fully Implemented (FI) or Largely Implemented (LI) or Not Applicable (NA), with at least one practice characterized as FI or LI AND The aggregation of weaknesses does not have a significant negative impact on goal achievement
NS	Not Satisfied (NS)	<ul style="list-style-type: none"> All other cases
N/A	Not Applicable (NA)	<ul style="list-style-type: none"> All practices are characterized as Not Applicable (NA)

16. *Уровни сертификации:* разработаны на основе системы сертификации управления качеством ВПС.

- *Начальный уровень или базовая сертификация* – Предоставляется после того, как группа проверки рассмотрит заполненную предварительную анкету и подтвердит, что все документы и фотографии подтверждают предоставленные ответы. Затем планируется посещение объекта вместе с НО, чтобы получить следующую сертификацию. Копия всей необходимой документации прилагается в качестве ссылки. Базовая сертификация должна быть получена до предоставления какой-либо дополнительной сертификации.
- *Уровень С (Бронза)* – Категория, зарезервированная специально для наименее развитых стран, признанных таковыми ВПС. По завершении проверки на местах частично реализованные (PI) подразделы будут допускаться только в следующих четырех подразделах S58: 5.1.3.1, Физические барьеры, в частности, ограждения и стены по периметру; 5.2.3.5, Парковка для сотрудников; 5.2.3.5, Парковка для посетителей; 7.1.3. Устойчивость почтовых транспортных средств, особенно крытых транспортных средств, к внешнему воздействию. Все остальные подразделы должны соответствовать или превышать в значительной степени реализованные (LI) требования.
- *Уровень В (Серебро)* – После завершения проверки на объекте все подразделы должны быть подтверждены группой по проверке как полностью выполненные (FI) или LI, а все разделы признаны как удовлетворительные (S).
- *Уровень А (Золото)* – После завершения проверки на объекте все подразделы должны быть подтверждены группой по проверке как полностью выполненные (FI), а все разделы как S.
- *Равнозначно сертифицированные назначенные операторы:* В некоторых случаях НО обязаны соблюдать требования безопасности своих национальных законодательных или регулирующих органов гражданской авиации или внешних организаций, таких как ИКАО, ИАТА и ВТамО. ВПС признает, что стандарты третьих сторон (например, зарегистрированного агента ИКАО и уполномоченного экономического оператора ВТамО) могут быть более строгими, чем предусмотренные в S58 и S59 ВПС, которые считаются базовыми стандартами, и могут быть внедрены и соблюдаться всеми назначенными операторами.

Если НО соответствует стандартам безопасности более высокого уровня и может показать, что они эквивалентны или превышают стандарты S58 и S59, то назначенный оператор может быть сертифицирован с подтверждением равнозначности сертификации S58 и S59 при условии, что все меры безопасности были полностью реализованы. Это будет способствовать сотрудничеству и гармонизации усилий заинтересованных сторон по созданию и поддержанию безопасной системы цепочки доставки.

Для того чтобы МБ признало назначенного оператора соблюдающим эти стандарты, он должен представить рабочий журнал по оценке эквивалентности (Приложение 4), соответствующую документацию, детализированную в Приложении 2, и письменное обоснование для ГПБ либо письмом, либо по электронной почте. (security@upu.int). НО должны четко продемонстрировать, что соблюдаемые ими стандарты равнозначны стандартам безопасности ВПС S58 и S59. После того, как назначенная группа по проверке безопасности проверит документацию и подтвердит равнозначность стандартов, НО будет считаться соблюдающим минимальные стандарты S58 и S59 и получит соответствующее письмо от Директората по почтовой эксплуатации (DOP).

- Уровень + (плюс): в тех случаях, когда сертификат – уровень А (золото), уровень В (серебро) или уровень С (бронза) – был присужден УО назначенного оператора, который обменивается электронными предварительными данными (EAD) со всеми НО, требующими EAD, сертифицированный НО может запросить оценку для получения уровня + (плюс). Для достижения статуса + необходимо выполнить следующие контрольные показатели:

- a Квалификация: НО считается правомочным запрашивать статус+, если, как и НО подачи, он передает ITMATT (v1) и PREDES всем НО назначения, требующим передачи EAD (в соответствии со статьей 08-002.1 Регламента Конвенции).
- b Критерии: заявитель должен уже передавать сообщения ITMATT и PREDES тем странам, которые запрашивают электронную предварительную информацию, не менее, чем за три месяца до подачи заявки на сертификацию. На приведенной ниже диаграмме показаны соответствующие почтовые классы и соответствующие им цели для достижения статуса+. Проверяющие будут проверять данные не менее шести месяцев подряд, чтобы определить, может ли НО достичь целевого процента в течение трех месяцев. Это позволит учитывать любые непредвиденные обстоятельства (например, обстоятельства непреодолимой силы или производственный конфликт) будут изучать по крайней мере шесть месяцев подряд данные, чтобы определить, может ли НО достичь целевых процентных показателей за три месяца.
- c Для стран назначения, которым требуется предварительная предпрогрузочная информация о грузе (PLACI), сообщения CARDIT со статусом оценки риска в индикаторе AR (на основе проверок EAD) должны предоставляться на уровне указанных минимальных процентов.

Категория	Цель для ITMATT	Цель для PREDES	Цель для CARDIT
Отправления EMS	98%	98%	80%
Посылки	90%	90%	75%
Отслеживаемые мелкие пакеты	90%	90%	75%
Неотслеживаемые пакеты	90%	90%	70%

На момент подачи запроса на сертификацию заявитель должен передавать EAD по крайней мере в отношении 98% всех отправлений экспресс-почты (EMS), отправляемых тем операторам, которые запрашивают EAD (см. любые группы посылок для апелляций).

- d Технические средства: использование инструмента подтверждения EAD CDS (или его эквивалента) для обеспечения того, чтобы НО не включал в емкости почтовых отправок отправления, которые не указаны в системе таможенного декларирования EAD, а также чтобы он имел возможность обнаруживать входящие сообщения с запросом дополнительных сведений от органов пограничной безопасности страны назначения и стандартизированный протокол реагирования на эти сообщения.

НО должен предоставить доказательства такого обмена информацией при направлении запроса на сертификацию. Эта информация будет оцениваться удаленно через базы данных ВПС и с помощью данных, предоставленных НО.

Кроме того, НО должен представить письмо-запрос, в котором будет указана подтверждающая информация, связанная с этим запросом. Эта информация должна быть предоставлена ГПБ либо по почте, либо по электронной почте в почтовый ящик безопасности дирекции по эксплуатации DOP (security@upu.int). После того как все условия будут выполнены, к первичной сертификации может быть приложен знак (*), указывающий на соответствие требованиям обмена EAD.

- *Повторная сертификация:* Как указывалось выше, сертификат, присужденный конкретному УО НО, будет действителен в течение трех лет. Для того чтобы подтвердить сертификацию, НО должен быть повторно оценен в конце трехлетнего цикла. Если НО хочет сохранить тот же уровень сертификации, который ранее был присвоен УО – при условии, что важный объект остается в том же месте, где была проведена первоначальная оценка, – то он должен предоставить обновленный документ о самооценке вместе с фотографиями и временными метками, отражающими современные условия. В качестве альтернативы могут быть представлены доказательства постоянного соблюдения национальных или международных дополнительных нормативных актов (например, зарегистрированного агента ИКАО и уполномоченного экономического оператора ВТамО). Эта информация должна быть предоставлена в ГПБ либо по почте, либо по электронной почте в почтовый ящик DOP Security (security@upu.int) Копия также должна быть направлена соответствующим региональным союзам по традиционным каналам связи НО.

Если НО стремится пройти повторную сертификацию и получить уровень выше предыдущего полученного уровня, например, НО имеет в настоящее время «серебро» и стремится получить «золото», то необходимо провести проверку на объекте .

17. Ниже приводится разбивка на подразделы и возможные максимальные баллы:

- S58 5.1: 15 подразделов, 150 баллов максимально
- S58 5.2: 12 подразделов, 120 баллов максимально; manual: 3 subsections, 30 баллов максимально; automatic: 2 subsections, 20 баллов максимально
- S58 6.1: 7 подразделов, 70 баллов максимально
- S58 7.1: 6 подразделов, 60 баллов максимально
- S58 8.1: 5 подразделов, 50 баллов максимально
- S58 9.1: 5 подразделов, 50 баллов максимально
- S59 5.1: 10 подразделов, 100 баллов максимально
- S59 6.1: 2 подразделов, 20 баллов максимально

Максимальное количество баллов для ручного устройства контроля доступа: 650

Максимальное количество баллов для автоматического устройства контроля доступа: 640

VII. Финансирование сертификации/повторной сертификации

a ВПС

18. Рабочие часы и связанные с ними расходы, понесенные руководителем программы ВПС по обеспечению безопасности в процессе рассмотрения и оценки запросов и при планировании миссий по проверке соблюдения стандартов, будут финансироваться из бюджета ВПС. Союз будет также финансировать организацию и осуществление командировок экспертов, средние расходы на которые несут назначенные операторы.

b НО

19. НО будут нести расходы по подготовке и представлению отчетов о самооценке и запросов на проведение проверок соблюдения стандартов, включая подготовку необходимой документации и перевод, если это необходимо. НО будут также участвовать в покрытии расходов на командировки консультантов. Если НО захочет принять участие в церемонии награждения, то соответствующие операторы будут финансировать расходы своих представителей на официальной церемонии присуждения сертификатов.

с Участие операторов в командировках консультантов

20. Для назначенных операторов, делающих запрос на проведение проверки уполномоченными экспертами ВПС в качестве альтернативы внешней экспертной проверке, взнос устанавливается в размере 10,000 шв.фр. на одну командировку. В целях расширения участия назначенных операторов наименее развитых стран их взнос на командировку устанавливается в размере 5,000 шв.фр.

Взносы должны быть выплачены на следующий счет:

CREDIT SUISSE

Account number: 0207-143 996 61-10

SWIFT code: CRES CH ZZ 30R

Clearing: 507

IBAN: CH53 0050 7014 3996 61010